

# CHECK-UP

textes

**Edward Bond**

choisis par

**Carlo Brandt**

*Le Dernier Carnet de William Shakespeare. Message pour la Conférence sur la Paix.  
Quatrième Chœur de La Furie des Nantis (trilogie des Pièces de guerre).*

un spectacle de

**Carlo Brandt**

**Théâtre National de la Colline**

15, rue Malte-Brun 75020 Paris

location 01 44 62 52 52

**Petit Théâtre**

**du 27 novembre au 21 décembre 1997**

du mercredi au samedi 21 h

dimanche 16 h. relâche lundi

**les mardis de la Colline**

les mardis à 19 h - tarif unique 110 F

mardi 9 décembre - débat

**Coproduction**

Théâtre Saint-Gervais (Suisse), Théâtre National de la Colline

**avec l'aide de**

Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture

Département de l'instruction publique du Canton de Genève

Département des affaires culturelles de la Ville de Genève

**Presse**

Dominique Para

01 44 62 52 25

photographies  
**Jean Mohr**

D. J.  
**Fred Mayor**

son  
**Pierre-Alain Besse**

lumière  
**Ludovic Buter**

montage diapositives  
**Alexandre Simon**

## **CHECK-UP**

**Pemberton** le soldat a disparu dans le désert après une guerre atomique qui a détruit la civilisation.

Il revient de ce futur pour parler aux femmes et aux hommes d'aujourd'hui. Il nous délivre un message pour nous mettre en garde sur notre société dont les injustices et le manque d'humanité pourraient bien nous mener à une destruction. Il nous dit qu'il faut créer la justice et que notre meilleure arme est l'imagination.

Ce regard du monde d'aujourd'hui lui vient de son expérience du futur.

**Carlo Brandt**

## L'auteur

**Edward Bond** est né le 18 août 1934 à Holloway, dans le Nord de Londres. Lorsque la guerre éclata, il fut évacué vers le comté de Cornouailles, puis, de nouveau, après le Blitz, sur l'île de Ely, chez ses grands-parents.

En 1953, il effectua deux ans de service militaire et écrivit sa première œuvre importante, une nouvelle, alors qu'il était basé à Vienne.

Sa collaboration avec le Royal Court Theatre débuta à la fin des années cinquante, après qu'il leur eut soumis le texte de la pièce *Klaxon in Atreus' place* (1959). Il fut invité à se joindre aux Réunions d'écrivains du Royal Court Theatre et prit part régulièrement à des lectures de pièces de théâtre.

Edward Bond a produit une œuvre théâtrale abondante. Il a également écrit pour le cinéma les scénarios de *Blow up* (1967, réalisation M. Antonioni), *Michael Kohlhaas* (1968, réalisateur V. Schloendorf), *Laughter in the Dark* (1968, réalisateur T. Richardson), *Walkabout* (1971, réalisateur N. Roeg), *Nicholas and Alexandra* (1971, réalisateur F. Schaffner), et, pour la BBC, les scénarios de *Olly's Prison* (1992) et *Tuesday* (1993).

Il a reçu les prix George Devine (1968), John Whiting (1969), et OBIE (1976).

## ŒUVRES D'EDWARD BOND

**En anglais** - Editions Methuen Drama, Londres

### Théâtre

*The Pope's Wedding* (1962); *Saved* (1965); *A Chaste Maid in Cheapside* (Adaptation - 1966); *The Three Sisters* (translation - 1967); *Early Morning, Narrow Road to the Deep North* (1968); *Black Mass* (part of *Sharpeville Sequence* - 1970); *Passion, Lear* (1971); *The Sea, Bingo : Scenes of money and death* (1973); *Spring Awakening* (translation - 1974); *The Fool : Scenes of bread and love* (1975); *Stone, We come to the River, The White Devil* (adaptation), *Grandma Faust* (Part One of *A-A-America!*); *The Swing* (Part Two of *A-A-America!* - 1976); *The Bundle : New Narrow Road to the Deep North, The Woman* (1978); *The Worlds* (1979); *Restoration* (1981); *Summer, Derek* (1982); *After the Assassinations, The Cat* (performed as *The English Cat* - 1983); *Human Cannon, The War Plays - Part One : Red, Black and Ignorant, Part Two : The Tin Can People, Part Three : Great Peace* (1985); *Jackets, In the Company of Men* (1989); *September* (1990); *Olly's Prison* (three television plays - 1992); a translation of Wedekind's *Lulu : A Monster Tragedy* (1992); *Tuesday* (television, 1993); *Coffee : A Tragedy* (1994); *At the Inland Sea* (A play for Young People - 1995).

### Ecrits théoriques

*Author's Note on Violence* (1977); *Memories : The Activists Papers* (1979); *Introduction : The Rational Theatre* (1978); *Notes on Post-Modernism* (1990); *Commentary on the War Plays, Theatrescripts* (1991); *Notes on imagination* (1994).

## **Poésie**

*Theatre Poems and Songs* (1975); *Collected Poems* (1978-1985, 1987).

## **Correspondance**

*Letters* (5 vols : 1994-1997) Edited and selected by Ian Stuart, Editeur : Harwood Academic Publisher GmbH.

## **En français**

### **Théâtre**

*Demain la veille*, texte français Eric Kahane, (1970) Gallimard ; *Route vers le Grand Nord*, texte français Eric Kahane, (1970) Christian Bourgois ; *Sauvés*, texte français C. Rodes et E. de Lesseps, (1972) Christian Bourgois ; *Lear*, texte français Simone Benmussa et Marie-Claire Pasquier, (1975) Christian Bourgois ; *L'imbécile*, texte français Claude Yersin, (1979) Textes et documents de la Comédie de Caen ; *Eté*, texte français Jean-Louis Besson et René Loyon, (1991) L'Arche Editeur ; *Jackets ou La Main Secrète*, texte français Malika B. Durif, (1992) L'Arche Editeur ; *La Compagnie des hommes* (version de 1990), texte français Malika B. Durif, (1992) L'Arche Editeur ; *Maison d'arrêt*, texte français Armando Llamas, (1993) L'Arche Editeur ; *Bingo*, texte français Jérôme Hankins, (1994) L'Arche Editeur ; *Pièces de guerre - Rouge Noir et Ignorant, La Furie des Nantis, Grande paix*, texte français de Michel Vittoz, (1994) L'Arche Editeur ; *Mardi*, texte français Jérôme Hankins, (1995) L'Arche Editeur.

## **Carlo Brandt**

### **Théâtre**

A travaillé avec :

M. Barras, Hervé Loichemol, B. Mestre, Claude Stratz, Benno Besson, C. Brozzonni, Matthias Langhoff, Jean-Christophe Bailly, Georges Lavaudant; et sous la direction d'Alain Françon, *La Compagnie des hommes* (version 1992), *Pièces de guerre*, *La Mouette*, *Edouard II*, *Dans la compagnie des hommes* (nouvelle version 1997).

### **Télévision**

A tourné avec :

Gérard Verges, Michel Soutter, D. Kent, David Delrieux, Jean-Christophe Bailly, Elisabeth Rappeneau, Michel Wyn, Charlotte Silvera, Igaal Niddam.

### **Cinéma**

A tourné avec :

Jacques Rouffio, M. Schupbach, Davila, Régis Wargnier, Bruno Herbulot, Roger Planchon, Yannick Bellon, Gilles Bourdos, Patrice Leconte, Pierre Dugowson; et tout dernièrement avec Olivier Dahan, *La Vie promise*.

## **Jean Mohr** Photographies

1925 : Né à Genève le 13 septembre. Parents d'origine germanique. Nationalité suisse acquise par toute la famille en 1939. Père traducteur (Bureau international du travail (BIT) et CICR). Une sœur et quatre frères.

1930-1947 : Écoles privées et publiques, collège, école de commerce, université, tout à Genève. Licence ès sciences commerciales.

1948 : Stages en publicité.

1949-1950 : CICR au Moyen-Orient (réfugiés palestiniens).

1951 : Paris, études de peinture (Académie Julian, Grande Chaumière).

1952 : Retour à Genève, abandon de la peinture, choix de la photographie et premières armes en journalisme. Voyages en Europe, carte professionnelle dès 1955.

1956 : Mariage. Simone Mohr-Turrettini, licenciée en chimie puis bactériologue, est actuellement réalisatrice à la TV romande. Deux garçons, Michel, Patrick, sont nés de ce mariage.

Dès 1956 : Activité professionnelle soutenue, nombreux voyages à l'étranger (Afrique, Asie, Etats-Unis, Amérique du Sud), tout d'abord principalement pour le compte d'organismes internationaux (BIT, CICR, UNESCO, Organisation mondiale de la santé) puis pour la presse suisse et internationale et l'illustration de livres. Peu à peu, voyages lointains moins fréquents, concentration sur des thèmes plus précis, permettant un travail en profondeur. Collaboration avec des écrivains, principalement John Berger. D'autres activités prennent de l'importance : expositions, séminaires, conférences, écriture.

## **Ludovic Buter** lumière

Depuis 1981, régisseur dans des théâtres genevois. Actuellement Directeur technique au Théâtre Saint-Gervais à Genève.

Ces dix dernières années, il a créé des lumières de nombreux spectacles, pour les metteurs en scène Claude Stratz, Roberto Salomon, Gilles Anex et Marie-Dominique Mascret, Michel Garneau et Dominique Catton, Bernard Meister, Jacques Roman et Michel Barras, Philippe Morant, Jean-Gabriel Chobaz, François Rochaix, Adel Hakim, et pour la chorégraphe Noémi Lapzeson.

Dernièrement, il a créé les lumières de *La Partenza*, mise en scène Gilles Anex et Marie-Dominique Mascret; *Récital Dickens*, mise en scène Alain Françon.